

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
21 November 2003
Russian
Original: English

**Комитет по специальным политическим
вопросам и вопросам деколонизации
(Четвертый комитет)****Краткий отчет о 5-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 3 октября 2002 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Мейтленд (Южная Африка)
затем: г-жа Феррари (Сент-Винсент и Гренадины)
(заместитель Председателя)

Содержание

Пункт 19 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охватываемые другими пунктами повестки дня) (*продолжение*)

Заслушивание представителей самоуправляющихся территорий и петиционеров

Пункт 19 повестки дня : Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*продолжение*)*

Пункт 80 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 81 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий (*продолжение*)*

Пункт 82 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными

* Пункты, которые Комитет решил рассматривать совместно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (*продолжение*)*

Пункт 83 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*)*

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 19 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охватываемые другими пунктами повестки дня) *(продолжение)*

*Заслушивание представителей
несамоуправляющихся территорий и
петиционеров*

*Вопрос о Гибралтаре (A/C.4/57/2;
A/C.4/57/L.4)*

1. *По приглашению Председателя г-н Каруана (главный министр Гибралтара) занимает место за столом.*

2. **Г-н Каруана** (главный министр Гибралтара) напоминает о проекте решения Комитета (A/C.4/57/L.4), в котором Испании и Соединенному Королевству настоятельно предлагалось продолжать свои переговоры, направленные на «преодоление всех существующих между ними разногласий по вопросу о Гибралтаре». Учитывает ли «дух Устава» применительно к Гибралтару чаяния народа Гибралтара и дает ли он право Испании восстанавливать европейские границы в том виде, в каком они были в 1704 году? Новый министр иностранных дел Испании ссылаясь на принцип территориальной целостности в ходе общих прений на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, однако вопросы деколонизации и территориальной целостности объединять в одно целое нельзя. В связи с этим аргументация Испании в пользу суверенитета представляется необоснованной; возможно именно в силу этой причины Испания и Великобритания отказываются прислушаться к просьбе Гибралтара о передаче этих вопросов в Международный Суд для получения консультативного заключения.

3. Взаимосвязь между принципом территориальной целостности и правом на самоопределение четко разъясняется в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в ее преамбуле и в разделе, озаглавленном «Принцип равноправия и самоопределения народов» (резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи), в котором было определено, что террито-

риальная целостность не может ущемляться в тех случаях, когда государство-член «имеет правительство, представляющее весь народ, проживающий на данной территории». Поскольку Гибралтар в настоящее время не является частью Испании и не являлся ею с 1704 года, этот критерий здесь неприменим. Совершенно очевидно, что смысл этого положения заключается единственно в том, чтобы не допустить дезинтеграцию суверенных государств в том виде, как они существуют в данный момент. Поэтому Испания неправильно применяет этот принцип, стремясь лишить народ Гибралтара его права на самоопределение. Если Испания и Соединенное Королевство не дадут ему возможность отстаивать свои права в каком-либо международном суде, народ Гибралтара будет продолжать свою политическую борьбу.

4. Аргументация Испании содержит в себе три основных положения: гибралтарцы не являются «коренным» народом и поэтому не имеют права на самоопределение; Гибралтар является анклавом; и одно из положений Утрехтского договора 1713 года запрещает деколонизацию Гибралтара каким-либо иным образом кроме его интеграции с Испанией. Однако народ Гибралтара живет на этой территории с 1704 года, не говоря уже о том, что половина мировых колоний (включая испанские) была деколонизирована не являющимися коренными жителями выходцами из колониальных держав и в их интересах. Кроме того, не существует никакой специальной нормы, отказывающей в праве на самоопределение анклавам. В Утрехтском договоре даже не упоминается колонизация и деколонизация и, в любом случае, Великобритания стала выдвигать свои требования в отношении Гибралтара как колонии лишь через 126 лет после его подписания. Таким образом, Испания неправильно применяет Утрехтский договор, стремясь затуманить различие между принципами деколонизации и суверенитета.

5. Тем не менее Организация Объединенных Наций продолжает поддерживать Испанию и Соединенное Королевство в своих ежегодных принимаемых консенсусом решениях. Народ Гибралтара настоятельно призывает Комитет препроводить этот вопрос в Международный Суд для получения консультативного заключения; внести поправку в проект решения Комитета, с тем чтобы предоставить народу Гибралтара равноправный и отдельный голос в этом диалоге; и подтвердить главенство поже-

ланий народа Гибралтара и принцип самоопределения.

6. Он действительно отклонил приглашение принять участие в двусторонних британско-испанских переговорах, которые возобновились в предыдущем году в рамках так называемого Брюссельского соглашения. Причина этого заключается в том, что он не имеет равных прав в переговорах и никаких гарантий того, что его мнение будет учтено в соглашениях, достигнутых между Соединенным Королевством и Испанией, которые использовали бы его для конкретизации деталей соглашения о совместном суверенитете и, таким образом, результаты обсуждений можно считать предрешенными еще до их начала.

7. Несмотря на состоявшуюся 18 марта массовую демонстрацию населения Гибралтара, требовавшего от британского правительства не уступать по принципиальным вопросам Испании, и на единодушное принятие парламентом Гибралтара 25 марта соответствующей резолюции по этому вопросу, министр иностранных дел Соединенного Королевства мистер Джек Стро официально заявил в британском парламенте, что Соединенное Королевство и Испания достигли широкого согласия в отношении многих принципов урегулирования на основе совместного суверенитета. Это называется предательством и нарушением права народа Гибралтара на самоопределение, духа Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Хотя британский министр иностранных дел заявил, что ничего не будет сделано без согласия народа Гибралтара, сам факт, что Соединенное Королевство считает себя вправе заключать такое соглашение, является нарушением их политических прав, в частности права на самоопределение. Даже если гибралтарский народ в конечном итоге не примет соглашения о совместном суверенитете, такое соглашение, тем не менее, будет сохранять свою силу между Соединенным Королевством и Испанией и в любом случае пройдет еще сколько-то лет, прежде чем Соединенное Королевство представит этот вопрос на референдум. В связи с этим Гибралтар решительно осуждает заявление г-на Стро.

8. Ответная позиция его правительства заключается в том, чтобы провести собственный референдум 7 ноября 2002 года, с тем чтобы предоставить народу Гибралтара своевременную возможность

высказать свои взгляды по вопросу о совместном суверенитете. Отмечая, что референдум проводился бы под наблюдением многих независимых международных наблюдателей, он предлагает Комитету, Специальному комитету по деколонизации и Канцелярии Генерального секретаря также выделить наблюдателей.

9. Испанское и британское правительства осудили гибралтарский референдум как, соответственно, попытку вмешаться в успешный ход их переговоров, бессмысленную трату денежных средств и посягательство на демократию и на права народа Гибралтара. Реакция британского правительства вызвала осуждение всех слоев британского общества, включая политические партии, печать, профсоюзы, деловые круги и широкую общественность. Он надеется, что позиция Гибралтара, в частности в отношении передачи этого вопроса в Международный Суд, будет отражена в проекте решения Комитета.

10. **Г-н Льюис** (Антигуа и Барбуда) говорит, что было бы желательно получить юридическое заключение, чтобы выяснить, относится ли этот вопрос к области деколонизации или суверенитета, и таким образом установить, располагает ли Комитет соответствующим мандатом для принятия решения. В связи с этим оратор напоминает, что управляющая держава не позволила Специальному комитету по деколонизации провести исследование, о котором просил народ Гуама. Как представляется, Организация Объединенных Наций не будет принимать каких бы то ни было мер без согласия управляющей державы и соответственно не будет организовывать поездку на Территорию для проведения там обследования всего лишь по просьбе ее народа и ее выборного правительства.

11. **Г-н Хантли** (Сент-Люсия) спрашивает, обязано ли правительство Гибралтара заручаться согласием Соединенного Королевства для проведения всеобщих выборов и признает ли британское правительство результаты таких выборов.

12. **Г-н Каруана** (главный министр Гибралтара) отвечает, что парламентские выборы в Гибралтаре регулируются статутным правом, и поэтому нет необходимости получать разрешение Соединенного Королевства, которое не играет абсолютно никакой роли в избирательном процессе. Его правительство может распустить парламент, назначить выборы или провести референдум без британского согласия. И

британское и испанское правительство указали, что они не признают результаты референдума, который проводился бы под наблюдением многих членов парламента от находящейся у власти партии Соединенного Королевства, представителей Парламентской ассоциации, Содружества и других авторитетных международных органов.

13. **Г-н Овия** (Папуа — Новая Гвинея) спрашивает, не пришло ли время исключить Гибралтар из деколонизационных списков, которые ведет Комитет и Специальный комитет по деколонизации, поскольку, как на этот вопрос ни посмотреть, он уже является самоуправляющимся государством, имеющим территориальную ассамблею и право проводить выборы или референдумы.

14. **Г-н Каруана** (главный министр Гибралтара), отвечая на вопросы делегаций, говорит, что, хотя исполнительная и законодательная функции его правительства являются самостоятельными, они, тем не менее, осуществляются в рамках колониальной конституции. Именно поэтому помимо исключения из деколонизационного списка его правительство добивается проведения реформы и изменения Конституции и получения статуса полностью самоуправляющегося государства, которое не зависело бы от двусторонних переговоров по вопросу о суверенитете.

15. **Г-н Тано-Бучуэ** (Кот-д'Ивуар) подчеркивает весьма уникальное положение Гибралтара. Несмотря на весьма продвинутый этап политического развития и на тот факт, что вопрос о суверенитете пока еще не решен, главный и основной вопрос — это вопрос о деколонизации, и по этой причине он в первую очередь в список включен и был. После решения вопроса о суверенитете неизбежно последует вопрос о деколонизации.

16. *Г-н Каруана покидает зал заседаний.*

17. *По приглашению Председателя г-н Боссано (лидер оппозиции, парламент Гибралтара) занимает место за столом для петиционеров.*

18. **Г-н Боссано** (лидер оппозиции, парламент Гибралтара) говорит, что недавно назначенный министр иностранных дел Испании указал в Генеральной Ассамблее, что Сеута и Мелилья являются африканскими владениями Испании. Однако жители не имеют права на самоопределение, признанного в международном праве, поскольку этот вопрос явля-

ется чисто территориальным спором между двумя государствами — членами Организации Объединенных Наций, который может быть решен лишь путем переговоров. Вопрос о Гибралтаре имеет иной характер, поскольку Гибралтар является колонией и может быть деколонизирован лишь в результате осуществления им своего права на самоопределение; в то же время министр иностранных дел заявил, что деколонизация должна осуществляться путем применения так называемого принципа территориальной целостности, что фактически лишает народ Гибралтара этого права.

19. Органы Организации Объединенных Наций не наделены прерогативой выборочно определять, к каким колониальным народам должны применяться документы Организации Объединенных Наций, связанные с деколонизацией. Все международные эксперты считают, что право Гибралтара на самоопределение оспариваться не может. Многие государства-члены сами раньше были колониями, и их завоевание колониальной державой нарушало территориальную целостность суверенных государств.

20. В рамках возобновленных переговоров Соединенное Королевство и Испания вырабатывают соглашение относительно разделения суверенитета Гибралтара. В ноябре 2001 года оппозиция потребовала проведения референдума по этому вопросу, с тем чтобы определить, принимать ли такой план или идти по пути деколонизации на основе новой Конституции. В январе 2002 года парламент единодушно утвердил проект текста Конституции, и в марте он принял резолюцию для информирования Соединенного Королевства о том, что он возражает против любого англо-испанского соглашения, в котором содержались бы уступки Испании. В июле министр иностранных дел Соединенного Королевства сообщил Палате общин, что достигнуто широкое соглашение с Испанией относительно совместного суверенитета. В то же время в соответствии с пунктом 5 резолюции 35/118 Генеральной Ассамблеи Комитет должен категорически отвергнуть любое соглашение, достигнутое колониальной державой, которое ущемляет неотъемлемое право народов, находящихся под колониальным господством, на самоопределение.

21. Референдум должен быть проведен в ноябре 2002 года, с тем чтобы поддержать или отвергнуть план Соединенного Королевства, и оппозиция будет агитировать за его неприятие. Соединенное Коро-

левство заявило, что оно не намерено считаться с результатами референдума. В то же время аргументы, которые Соединенное Королевство использовало в 1967 году, возражая против резолюции, в которой Комитет отказался признавать результаты референдума 1967 года и, по заявлению Испании, создал доктрину территориальной целостности, являются еще более значимыми, когда они применяются в отношении колониальной державы, которая должна уважать и соблюдать пожелания колониального народа в соответствии с положениями Устава. Соединенное Королевство в тот момент заявило, что резолюция, в которой, как представлялось, осуждалось свободное ознакомление с пожеланиями колониального народа, не имеет прецедента для Четвертого комитета и что будет совершенно неслыханным, если судьба народа Гибралтара будет решаться за его спиной, против высказанных им пожеланий, как того требует резолюция.

22. Представляется, что Комитет поддерживает брюссельские переговоры. Однако это не лишит народ Гибралтара его законного стремления добиваться деколонизации; он никогда не пойдет на компромисс и не откажется от своего права на самоопределение. Спор вокруг вопроса о Гибралтаре — это спор не между Соединенным Королевством и Испанией, а между народом Гибралтара и Соединенным Королевством, поскольку последнее не выполняет свое обязательство по Уставу деколонизировать Гибралтар. Комитет также не выполняет свои обязательства, оказывая молчаливую поддержку двум колониальным державам, которые тайно замышляют лишить народ Гибралтара их прав.

23. *Г-н Боссано покидает зал заседаний.*

Вопрос о Гуаме (A/57/23 (часть III), глава XIII (F) B.VI)

24. *По приглашению Председателя г-н Беттис (Канцелярия Губернатора Гуама) занимает место за столом для петиционером.*

25. **Г-н Беттис** (Канцелярия Губернатора Гуама) отмечает, что новые подходы, которых Специальный комитет по деколонизации стал придерживаться за последние два года для привлечения управляющих держав, должны ускорить медленные темпы деколонизации остающихся самоуправляющихся территорий. И административные державы и народы этих территорий должны более активно во-

влекаться в обсуждение со Специальным комитетом наиболее существенных вопросов.

26. Его правительство поддерживает формулировки проекта резолюции по Гуаму, который был представлен Четвертому комитету (A/57/23 (часть III, глава XIII (F) B.VI). В них отражен тот факт, что административная держава не решает многие вопросы, затронутые в ходе всенародного референдума, включая воздействие ее иммиграционной политики на положение коренного населения чаморро в его собственной стране, и тот факт, что она постоянно отрицала или игнорировала все связанные с деколонизацией варианты, предлагаемые самим Гуамом. В новой формулировке проекта резолюции отмечается повышение уровня нищеты в Гуаме, что является одним из печальных последствий нынешней колониальной политики Соединенных Штатов. В целом текст резолюции с точностью отражает обязательства управляющей державы по отношению к Гуаму. Хотя Гуам не рассчитывает, что резолюция сразу же приведет к желательным действиям, по крайней мере она вновь активизирует внимание, уделяемое незаконченному делу деколонизации. Продолжающееся ущемление прав относительно небольшого числа людей, разбросанных по нескольким тихоокеанским или карибским островам, имеет такое же международное значение, как и значительно более сложные вопросы, касающиеся мира и безопасности.

27. Ответственность международного сообщества за защиту прав человека находящихся под колониальным господством народов является четко определенной и уходящей своими корнями в Устав Организации Объединенных Наций и ее резолюции. Низкий уровень развития, вызванный порабощением со стороны внешней и недемократической администрации, является слишком дорогой ценой. Конечно же, управляющим державам неприятно слышать про порабощение или эксплуатацию как нарушение прав человека, однако, если вы живете в колонии, такие слова для вас являются реальностью. В Гуаме деятельность правительства ограничивается рамками, установленными управляющей державой. В прошлом Гуам предлагал, чтобы Организация Объединенных Наций предусмотрела для органов управления самоуправляющихся территорий механизм запроса у Международного Суда разъяснений в отношении их прав; и такой подход помог бы разъяснять права и обязанности всех сто-

рон в период перехода от статус-кво колониализма к перспективе самоуправления. Гуам предлагал процесс собственного самоопределения и деколонизации, и единственным недостающим элементом было нежелание управляющей державы участвовать в этом процессе путем ликвидации систем внешнего управления. Его правительство поддерживает усилия Специального комитета по организации переговоров с участием всех заинтересованных сторон и с радостью приняло бы у себя выездную миссию Комитета.

28. **Г-н Тано-Бучуэ** (Кот-д'Ивуар) говорит, что вопрос о Гуаме является одним из наиболее сложных вопросов, находящихся на повестке дня Комитета. Г-н Беттис упомянул о некоторых аспектах колонизации, о которых некоторые люди предпочли бы забыть; тем не менее колонизация является реальностью. Он спрашивает, ведутся ли переговоры между управляющей державой и представителями Территории в конгрессе Соединенных Штатов и какого этапа они достигли.

29. **Г-н Беттис** (Гуам) отвечает, что по вопросу о статусе Гуама никаких переговоров не ведется. Закон о Содружестве Гуама в последний раз рассматривался конгрессом Соединенных Штатов в октябре 1998 года. В 1999 году сенат Соединенных Штатов порекомендовал администрации возобновить переговоры с Гуамом, однако этого не произошло. В настоящее время ведутся переговоры по вопросу об Американском Самоа, которому, как представляется, отдается предпочтение даже при том, что Гуам добивается изменения своего статуса уже более 10 лет.

30. **Г-н Хантли** (Сент-Люсия) спрашивает, почему организованный властями Гуама процесс по выяснению среди населения наиболее приемлемых для них вариантов был отложен на более поздний срок.

31. **Г-н Беттис** (Гуам) говорит, что в настоящее время протекает правовой процесс организации голосования среди чаморрского населения Гуама в отношении наиболее предпочтительного для него политического статуса. Этот процесс включает в себя регистрацию участников голосования, которое будет проводиться под наблюдением Избирательной комиссии Гуама; в то же время Комиссия в качестве стороны участвовала в судебном споре, который был урегулирован лишь недавно Верховным судом Гуама. В связи с этим процесс регистрации не осу-

ществлялся, и в 2002 году никакого плебисцита проведено не будет.

32. *Г-н Беттис покидает зал заседаний.*

Пункт 19 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение) (A/57/23 (Part II), chaps. VI, IX–XI, A/57/23 (Part II/Add.1), A/57/23 (Part III), chap. XIII (D–F, H) и A/57/206; A/C.4/57/L.2 и L.4; Aide mémoire 1/02; A/AC.109/2002/CRP.2)

Пункт 80 повестки дня: Информация о несамостоятельных территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/57/23 (Part II), chap. VIII, A/57/23 (Part III), chap. XIII (A) и A/57/74)

Пункт 81: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамостоятельных территорий (продолжение) (A/57/23 (Part II), chap. V, A/57/23 (Part III) and chap. XIII (B))

Пункт 82 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (продолжение) (A/57/23 (Part II), chap. VII, A/57/23 (Part III), chap. XIII (C) and A/57/73; A/C.4/57/CRP.1)

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение) (A/57/3)

Пункт 83 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям несамостоятельных территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (продолжение) (A/57/90 and Add.1; A/C.4/57/L.3)

33. **Г-н Мунгара-Муссотси** (Габон) говорит, что Организация Объединенных Наций и Африканский союз (бывшая Организация африканского единства) могут гордиться своим вкладом в процесс деколонизации. Применительно к Западной Сахаре следует отметить усилия Генерального секретаря и его Личного посланника Джеймса Бейкера, а также Королевства Марокко в целях поиска и нахождения справедливого и окончательного разрешения кон-

фликта. Даже при том, что четыре предложенные Генеральным секретарем варианта не получили консенсуса, деятельность по нахождению политического решения должна быть продолжена.

34. **Г-н Уч** (Камбоджа), выступая от имени стран Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что, хотя после принятия Организацией Объединенных Наций Декларации о деколонизации более 80 миллионов человек получили независимость, еще 16 самоуправляющихся территорий продолжают процесс определения своего политического будущего.

35. Что касается той исключительно важной роли, которую играют в процессе деколонизации управляющие державы, то Ассоциация считает, что Новая Зеландия в случае с Токелау вносит весьма позитивный вклад. Сотрудничество между этой страной и Специальным комитетом является превосходным примером для других самоуправляющихся территорий. Несомненно, следует положительно отметить план Комитета по активизации в 2003 году его диалога и сотрудничества с управляющими державами.

36. Помимо активизации двухсторонних усилий, Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения должны расширить свое участие в оказании помощи самоуправляющимся территориям. Ежегодные региональные семинары под эгидой Специального комитета являются полезным каналом для активизации работы в этом направлении и должны поощряться. Ассоциация будет продолжать свою кампанию за скорейшее осуществление Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

37. *Г-жа Феррари (Сент-Винсент и Гренадины), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

38. **Г-жа Муламула** (Объединенная Республика Танзания) говорит, исключение Восточного Тимора из списка самоуправляющихся территорий и получение им независимости как Тимора-Лешти является важной вехой в деятельности Организации по обеспечению полномасштабного осуществления Декларации. Однако многое еще предстоит сделать. Лишь незначительный прогресс отмечается в воплощении в жизнь Плана урегулирования для Западной Сахары. Референдум должен быть проведен без дальнейших отсрочек.

39. Ее делегация поддерживает доклад Специального комитета по деколонизации и выражает ему признательность за проведение успешной выездной миссии в Токелау в августе 2002 года. Достойным подражания считается сотрудничество со стороны управляющей державы — Новой Зеландии. Рекомендации выездной миссии, в случае их выполнения, могли бы ускорить процесс деколонизации остающихся самоуправляющихся территорий. В то же время ее делегация с обеспокоенностью отмечает, что среди жителей Токелау существует неправильное понимание роли Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации и характера возможностей, имеющихся в распоряжении самоуправляющихся территорий. Департамент общественной информации должен обеспечивать широкое распространение информации о роли и достижениях Организации Объединенных Наций.

40. При условии сотрудничества со стороны управляющих держав остающиеся вопросы деколонизации могли бы быть решены быстро. Важно безотлагательно добиться этой цели, с тем чтобы можно было направить все ресурсы на борьбу против явления крайней нищеты и недостаточного развития.

41. **Г-н Анджаба** (Намибия) говорит, что, даже несмотря на торжественное получение независимости Тимором-Лешти, сохраняется глубокая озабоченность по поводу продолжающейся незаконной оккупации Западной Сахары, единственной африканской страны, все еще находящейся под иностранной оккупацией, которую, к сожалению, совершает другая африканская страна. Единственная надежда народа Сахары заключается в том, что Организация Объединенных Наций прекратит его притеснение, обеспечив осуществление плана урегулирования для Западной Сахары и создав для него возможности, позволяющие наконец-то осуществить право на самоопределение. План урегулирования, недавно вновь поддержанный Советом Безопасности в его резолюции 1429 (2002), образует единственную законную и жизнеспособную основу для нахождения решения. При этом проведении свободного и справедливого референдума препятствует тактика проволок оккупирующей державы, а также представление так называемого Рамочного соглашения, которое в настоящее время совершенно справедливо отклоняется. Вложив в это дело значительные ресурсы и достигнув существенного про-

гресса, Организация Объединенных Наций должна безотлагательно обеспечить возобновление процесса. Как страна, строящаяся на руинах колониального прошлого апартеида, Намибия подтверждает свою неизменную солидарность с народом Западной Сахары в его справедливой борьбе и надеется в скором времени приветствовать эту страну как полноправного члена сообщества наций.

42. **Г-н Яхья** (Ливийская Арабская Джамахирия) приветствует получение независимости Тимор-Лешти, событие, в связи с которым Индонезия сыграла достойную роль. Он также высоко оценивает сотрудничество Новой Зеландии со Специальным комитетом, в частности ее приглашение членам Комитета посетить Токелау в августе 2002 года, и проявленную ею готовность вести работу в интересах народа Токелау.

43. Его делегация призывает и другие управляющие державы обеспечивать выполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых им предлагается сотрудничать со Специальным комитетом, содействовать участию представителей территорий в различных мероприятиях, связанных с искоренением колониализма и достижением самоопределения, представлять политическую, экономическую и социальную информацию о населении территорий, к тому, чтобы воздерживаться от разворовывания их природных ресурсов и от захоронения на этих территориях ядерных отходов, а также от проведения военных учений на территориях или их использования в качестве базы для агрессии против других государств. В этой связи можно с удовлетворением отметить готовность ряда управляющих держав продолжать неформальный диалог со Специальным комитетом и откликаться на пожелания народов, находящихся под их управлением, если те стремятся к получению свободы и независимости.

44. В то же время вызывает сожаление тот факт, что некоторые колониальные державы по-прежнему игнорируют пожелания находящихся под их управлением народов. Один из примеров такого рода содержится в решении Специального комитета (A/АС.109/2002/22) по вопросу о положении на острове Вьекес, Пуэрто-Рико, который на протяжении более 60 лет используется Соединенными Штатами для военных маневров, из-за чего местное население имеет доступ к территории, составляющей не больше четверти от общей территории острова. В вышеупомянутой резолюции также указывается,

что Соединенные Штаты продолжают на острове свои военные маневры и по-прежнему заключают под стражу сотни мирных манифестантов, включая политических деятелей. В нем также говорится, что в народе и в правительстве Пуэрто-Рико существует единодушное мнение о том, чтобы незамедлительно прекратить военные маневры, вернуть оккупированную землю народу Пуэрто-Рико и соблюдать право Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость.

45. Его делегация надеется, что все управляющие державы безотлагательно воплотят в жизнь соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, содействуя заинтересованным народам в осуществлении их права на самоопределение, и будут воздерживаться от заключения двусторонних соглашений, не учитывающих права соответствующих народов.

46. Фиджи внесла ценный вклад в решение этого вопроса, проведя в мае 2002 года Тихоокеанский региональный семинар, который открыл возможности для обмена мнениями в отношении будущего народов, находящихся под оккупацией. Его делегация поддерживает все принятые на семинаре рекомендации, включая рекомендации неправительственных организаций и экспертов, и предлагает еще одну рекомендацию о том, чтобы Генеральная Ассамблея, возможно, провела специальную сессию по вопросу о положении колониальных стран и народов, которая позволила бы представителям соответствующих территорий непосредственно обратиться к Генеральной Ассамблее, препроводив ей пожелания их народов в отношении свободы и независимости. Может быть следует провести такую сессию в период общих прений на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

47. В заключение он напоминает об обращении Генерального секретаря к участникам Тихоокеанского регионального семинара, в котором он указал, что в XXI веке не может быть места для наследия колониализма, и выразил поддержку всем усилиям, направленным на то, чтобы закрыть эту главу истории сразу и навсегда.

48. **Г-н Беннуна** (Марокко) говорит, что можно вполне обоснованно поинтересоваться, почему Комитет до сих пор, после стольких прошедших лет, обсуждает так называемый вопрос о Западной Сахаре. Народ провинций южной части Марокко, о

которых идет речь, не так давно мирным и транспарентным образом избрал представителей в марокканский парламент, однако эти сюрреалистические прения продолжают. Сам Совет Безопасности в резолюции 1429 (2002) призвал к нахождению политического решения.

49. Когда в 1956 году Марокко предприняло законные действия по восстановлению своей территориальной целостности, потребовав возвращения своих южных провинций, Алжир выступил против этого, заявив о неизвестных до этого связанных с обороной стратегических интересах. Этот спор имел ужасающие гуманитарные последствия, когда беженцы на протяжении почти 30 лет содержатся в алжирских лагерях, где они вынуждены проходить военную подготовку и не имеют возможности для достойной жизни для себя самих и своих детей. Кроме того, почти 1300 марокканских заключенных дольше, чем кто бы то ни было и когда бы то ни было в мире, содержатся в лагерях на алжирской территории в застенках Народного фронта освобождения Сигийя-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) в нарушение норм международного гуманитарного права, о чем не так давно напоминалось в последней резолюции Совета Безопасности. Все заключенные должны быть выпущены на свободу безотлагательно и одновременно, а не частями, как пешки в политической игре, а беженцы должны вновь получить свою свободу выражения мнений и свободу передвижения. Марокко ответило на это обращение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), предложив свое содействие в организации мер по укреплению доверия, но, однако, безрезультатно

50. Также необходимо незамедлительно урегулировать политические аспекты спора между Алжиром и Марокко, которые влияют на экономическое развитие Магриба и наносят ущерб будущему региона, имеющего колоссальный потенциал для национальных и иностранных инвестиций. Следует отметить, что официальное предложение о политическом урегулировании, выдвинутое в 2001 году Личным посланником Генерального секретаря — Рамочное соглашение о статусе Западной Сахары, — приводя права Марокко на суверенитет в соответствии с чаяниями народа в отношении местной автономии, позволило Алжиру нормализовать свои отношения с Марокко и воспользоваться результа-

тами беспрепятственного перемещения товаров и людей между Средиземноморским регионом, Сахарой и районом атлантического побережья. В то же время Алжир и Фронт ПОЛИСАРИО отказались вступать в переговоры по Рамочному соглашению, к чему призвал Совет Безопасности в резолюции 1359 (2001), и вместо этого предложили разделить Территорию, полностью вопреки праву народа на самоопределение.

51. Однако сейчас необходимо думать о будущем. Совет Безопасности открывает еще одну возможность, предлагая дополнительное политическое посредничество со стороны Личного посланника Генерального секретаря. Нет необходимости принимать решение по спорным вопросам заранее, на чем настаивают другие стороны: задача переговоров должна заключаться в их разъяснении. Марокко надеется, что все стороны воспользуются возможностью для нахождения путей сближения. Решение должно заключаться в делегировании широких полномочий установленным региональным институтам — проверенный и современный подход, приносивший успех в других районах, который Марокко готово добросовестно обсудить. Оратор надеется, что и другая сторона, Алжир, поступит так же.

52. **Г-н Кок** (Сингапур) говорит, что в первые годы самостоятельного существования Сингапура колоссальную образовательную помощь ему принесло обучение, организованное другими странами и международными организациями. Государства-члены и система Организации Объединенных Наций должны продолжать оказывать техническую помощь несамостоятельным территориям. Он настоятельно призывает Специальный комитет активизировать деятельность в этой области.

53. В 1992 году министерство иностранных дел Сингапура учредило Сингапурскую программу сотрудничества, призванную обеспечить распространение знаний в различных областях, например в области информационной технологии, коммуникаций и транспорта, управления и производительности труда, государственного управления и права. Начиная с 1995 года Сингапур предлагает стипендии для студентов из несамостоятельных территорий по ряду таких областей. По состоянию на июнь 2002 года возможности для учебы были предоставлены более чем 200 участникам из различных несамостоятельных территорий.

54. **Г-н Альфа Зерандуро** (Бенин) говорит, что управляющие державы должны более широко сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и народами самоуправляющихся территорий, с тем чтобы создавать необходимые условия для осуществления самоопределения. Международное сообщество и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций должны стремиться обеспечивать лучшие условия жизни для народов территорий.

55. В связи с вопросом о Западной Сахаре его делегация с удовлетворением отмечает, что прекращение огня соблюдается уже с 1991 года и что соответствующие стороны выразили готовность продолжать его как можно дольше. Усилия по урегулированию спора должны подкрепляться твердой политической волей, с тем чтобы обеспечивать максимальное удовлетворение интересов всего региона и проживающего в нем населения. По истечении двух десятилетий пришло время для того, чтобы международное сообщество приложило все усилия, дабы приблизить стороны к достижению соглашения.

56. **Г-н Гаггаг** (Египет) говорит, что тихоокеанский региональный семинар, проведенный в мае 2002 года, стал шагом к искоренению колониализма и позволил Специальному комитету ознакомиться с мнениями народов малых островных самоуправляющихся территорий.

57. Касаясь содержащегося в Декларации тысячелетия обязательства в отношении права на самоопределение, он говорит, что его делегация ожидает от управляющих держав выполнения их обязанностей и проявления духа гибкости и политического реализма, что позволило бы Комитету содействовать народам самоуправляющихся территорий в достижении ими самоуправления. В связи с этим он положительно отмечает участие в работе Специального комитета делегаций Новой Зеландии и Франции, а также неформальные дискуссии, проведенные Специальным комитетом с делегациями Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Он обращается к управляющим державам с призывом последовать примеру Новой Зеландии в отношении Токелау и сотрудничать со Специальным комитетом в его усилиях по направлению выездных делегаций в самоуправляющиеся территории, с тем чтобы непосредственно ознакомиться с чаяниями и пожеланиями населения этих территорий. Он также на-

стоятельно призывает управляющие державы продолжать передавать соответствующую политическую, экономическую и конституционную информацию Специальному комитету, касающуюся территорий, и настоятельно призывает управляющие державы уважать законные права народов самоуправляющихся территорий, связанные с суверенным правом на их природные ресурсы, и воздерживаться от какой бы то ни было формы военной деятельности, которая может сказаться на интересах и благополучии населения этих территорий.

58. Несколько дней назад Тимор-Лешти стал членом Организации Объединенных Наций. Оратор выражает признательность правительству Индонезии за его сотрудничество, позволившее добиться этого, начиная с его решения об организации референдума в августе 1999 года, и за его решение установить отношения добрососедства и сотрудничества с демократически избранными органами власти Тимора-Лешти.

59. Организация Объединенных Наций не прекращает свои усилия по урегулированию спора в Западной Сахаре. Следует надеяться, что эти усилия будут продолжаться до тех пор, пока не будет достигнуто справедливое и всеобъемлющее урегулирование. Его делегация ожидает, что Организация Объединенных Наций, в конечном итоге, скажет свое слово, в частности после завершения дискуссий в Специальном комитете и в свете последней резолюции Совета Безопасности, и надеется, что обе стороны будут продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником, а также с МООНРЗС в целях преодоления всех трудностей, с тем чтобы этот спор мог быть удовлетворительным образом урегулирован.

60. Его страна гордится той ведущей ролью, которую она играет на протяжении последних десятилетий, поддерживая другие арабские и африканские страны в их борьбе против колониализма, и твердо намерена продолжать эти усилия, с тем чтобы создать для Организации Объединенных Наций возможность выполнить свои обязательства в отношении остающихся территорий, и тогда Организация Объединенных Наций сможет объявить, что цели Декларации воплощены в жизнь.

61. **Г-н Баали** (Алжир), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что он не может устоять перед искушением ответить своему

уважаемому собрату из Марокко, поскольку желает разъяснить, что он уже заявил ранее, а также напомнить ему о некоторых объективных фактах. Представитель Марокко назвал проводимые в Комитете прения «сюрреалистическими»; однако до тех пор, пока не взял свое слово представитель Марокко, эти прения были вполне серьезными и высококачественными. К сожалению, именно его выступление внесло ноту сюрреализма, о чем алжирская делегация сожалеет. Фактически именно его выступление было сюрреалистическим от начала до конца.

62. Представитель Марокко, как видится, не понимает, что для международного сообщества вопрос о Западной Сахаре является вопросом деколонизации; эта территория является самоуправляющейся территорией, как об этом заявил юрисконсульт Комитета 29 января 2002 года. Видимо, он не понимает, что, если Марокко в настоящее время не оккупировало бы Западную Сахару, этот вопрос не обсуждался бы ни Комитетом, ни Советом Безопасности. Сахарские беженцы, предпочитают жить в лагерях на протяжении 25 лет, а не на своей собственной территории под иностранной оккупацией.

63. Представитель Марокко, судя по всему, забыл, что на протяжении многих лет марокканские власти отказывались обсуждать судьбу военнопленных, захваченных Фронтом ПОЛИСАРИО, поскольку они не желают признать существование вопроса о Западной Сахаре. Он напоминает представителю Марокко о хорошо известном факте, что, когда Джеймс Бейкер III начал свою миссию в 1997 году, он смог договориться об освобождении сотен марокканских заключенных, однако Марокко отказалось принять их. Только после значительных дополнительных усилий и времени удалось убедить марокканские власти просить об их освобождении. Фронт ПОЛИСАРИО продолжает освобождать заключенных в рамках этой договоренности; и такие освобождения будут продолжены, когда начнется переходный период плана урегулирования. Фронт ПОЛИСАРИО в любом случае на постоянной и добровольной основе освобождает престарелых и больных заключенных и будет продолжать делать это и впредь.

64. Представитель Марокко, вероятно, не понимает, что народ Западной Сахары просто не хочет жить под иностранной оккупацией; что они стремятся не к псевдосамоуправлению, а к реализации

права на свободной основе определять свое собственное будущее, как и все другие народы в мире, и как действительно это недавно было сделано народом Тимора-Лешти. В связи с этим все самые широкие планы, которые могут вынашивать лидеры Марокко, с тем чтобы привлечь на свою сторону народ Западной Сахары, так и останутся несуществующими в архивах Королевства.

65. На протяжении ряда месяцев высшие органы власти Марокко неоднократно заявляли, что Совет Безопасности подготовит такой проект рамочного соглашения, которое будет поддержано международным сообществом, но когда Совет Безопасности принял резолюцию 1429 (2002), марокканские власти обнаружили, что Совет похоронил эту идею на кладбище иллюзий Королевства. Проект не был поддержан ни Советом Безопасности, ни Генеральной Ассамблеей, тем не менее представитель Марокко пытается все же заручиться поддержкой тех, кто не проявляет убежденности в справедливости права на самоопределение.

66. Он подчеркивает, что Алжир не имеет с Марокко никаких спорных вопросов и что он стремится поддерживать с Марокко самые лучшие отношения. Алжир поддерживает право народа Западной Сахары на самоопределение из чувства долга и убеждений, поскольку он всегда поступал именно так; на протяжении многих лет Алжир поддерживает национально-освободительные движения в Африке и во всем мире и содействует освободительным движениям до такой степени, что его стали называть «Меккой революционеров». Он поддерживал Западную Сахару и Тимор-Лешти, будучи убежден в том, что право на самоопределение является священным правом, в осуществлении которого заинтересованы все. Наконец, он заверяет представителя Марокко, что его замечания абсолютно не содержат в себе язвительности или стремления к полемике.

67. **Г-н Беннуна** (Марокко), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что он сожалеет в связи с тем, что его коллега и друг из Алжира не смог удержаться от искушения ответить, поскольку хотя довольно часто от такого искушения он устоять не может, однако в этом конкретном случае он вполне мог бы так поступить. Это избавило бы Комитет от необходимости участвовать в только что происшедшем спектакле.

68. Представитель Алжира заявил, что его страна не имеет никакого спора с Марокко и не испытывает к Марокко никакой недоброжелательности. Как говорится в пословице: «С такими друзьями и врагов не надо», и Западная Сахара стала главным дипломатическим вопросом Алжира, который рассматривается в Комитете и на всех других международных форумах; Марокко был привешен ярлык «оккупирующей державы», «колониалиста», а Алжир, тем не менее, заявляет, что никаких споров с Марокко у него нет. Поэтому оратор вряд ли может присоединиться в этом отношении к представителю Алжира, поскольку на самом деле проблема действительно существует. Марокко реалистически оценивает прошлое, настоящее и будущее в связи с этой проблемой и готово протянуть руку дружбы для ее разрешения. Если бы не было проблемы, не было бы необходимости занимать время Комитета нынешним обсуждением, а также того, чтобы представитель Алжира обрабатывал членов Совета Безопасности на протяжении месяца до созыва заседания. Такие действия вряд ли можно рассмотреть как свидетельствующие об отсутствии проблемы в отношениях между двумя странами.

69. Проблема, конечно же, существует, но существуют и подходы к нахождению решений; разумный и здравомыслящий народ предложил возможные пути ее урегулирования. Она будет решена не при помощи использования абстрактных идеологий 60-х годов, а благодаря предложенной Марокко руке помощи в контексте будущей интеграции Магриба. При таком будущем устройстве больше не будет «Сахары» или даже отдельных стран, а будет регион, называемый Магрибом, который будет сотрудничать с Европой. Европа продолжает развиваться, в то время как Марокко и Алжир по-прежнему безуспешно воюют с мелкими проблемами. Если прятаться за мелкими спорами, то историю вперед продвинуть не удастся.

70. Когда Марокко затрагивает вопрос о заключенных, реакция Алжира заключается в том, чтобы ссылаться на переходный период, предусмотренный в плане урегулирования. Действие соглашения о прекращении огня началось в 1980 году, и Алжир заявляет, что Марокко не хочет принимать заключенных. Совсем наоборот, Марокко рассматривает судьбу, уготованную этим заключенным на алжирской территории, как негуманную и беспрецедентную, и считает, что Алжир несет свою долю ответ-

ственности за сложившееся положение, поскольку эта страна является участником гуманитарных конвенций Красного Креста. Представитель Алжира от этой ответственности уйти не сможет. Представитель Марокко с сожалением заявляет, что, если бы представитель Алжира не выступил в порядке осуществления своего права на ответ, ему также с ответным словом выступить бы не пришлось.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.

